

長文

At the edge of a vast desert, a group of travelers paused, uncertain whether they should continue forward or return to where they had come from.

The landscape, which stretched endlessly before them, offered no clear sign of direction, and the silence seemed to emphasize the difficulty of their choice.

Some of them insisted that they should move ahead, believing that progress, even without certainty, was better than hesitation.

Others, however, argued that turning back might be the wiser decision, since the risk of losing their way was too great to ignore.

Having faced similar situations in the past, the leader tried to arrange a plan that would allow them to proceed with caution.

If they were to move forward without preparation, they could easily be caught in conditions that would threaten their survival.

What made the decision more complicated was the fact that each traveler interpreted the situation differently.

While some saw the desert as a challenge to overcome, others regarded it as a danger to avoid.

Only after a long discussion did they begin to understand that the problem was not simply the direction they would choose, but how they would deal with uncertainty itself.

Without reaching this understanding, they might have remained divided, unable to act at all.

問題

- ① Where were the travelers?
- ② Why was the decision difficult?
- ③ What risk did they face if they moved forward without preparation?
- ④ 最も適切な選択肢を選びなさい。

What might have happened if they had not reached understanding?

- a. They would have moved quickly
- b. They would have found the correct path
- c. They might have remained divided
- d. They would have ignored the problem

- ⑤ 次の文を日本語に訳しなさい。

While some saw the desert as a challenge to overcome, others regarded it as a danger to avoid.

解答

① At the edge of a vast desert

② Because there was no clear sign of direction

③ They could be caught in dangerous conditions

④ c

⑤ ある者は砂漠を乗り越えるべき試練と見なしましたが、別の者は避けるべき危険だと捉えていました

日本語訳

広大な砂漠の端で、旅人の一団は立ち止まりました。前に進むべきか、それとも来た道を引き返すべきか、判断がつかなかったのです。

彼らの前に果てしなく広がるその風景には、進むべき方向を示す明確な手がかりはなく、その静けさは彼らの選択の難しさをいっそう際立たせているようでした。

ある者たちは、たとえ確信がなくても前に進むべきだと主張しました。ためらうよりも前進の方がよいと考えたからです。

しかし一方で、引き返す方がより賢明な判断かもしれないと主張する者もいました。道に迷う危険が無視できないほど大きかったからです。

過去に同様の状況に直面した経験から、リーダーは慎重に進めるような計画を立てようとしていました。

もし準備もせずに前進すれば、彼らは生存を脅かす状況に容易に巻き込まれてしまう可能性がありました。

この決断をさらに複雑にしていたのは、それぞれの旅人が状況を異なる形で解釈していたという事実でした。

ある者は砂漠を乗り越えるべき試練と見なしましたが、別の者は避けるべき危険だと捉えていました。

長い議論の末に初めて、彼らは問題が単にどの方向に進むかではなく、不確実性そのものにどう向き合うかであることに気づき始めました。

この理解に至らなければ、彼らは分裂したまま、まったく行動できずにいたかもしれませぬ。

単語

edge : 端 vast : 広大な desert : 砂漠 pause : 立ち止まる
uncertain : 不確かな / 自信がない landscape : 風景 stretch : 広がる
emphasize : 強調する insist : 主張する certainty : 確信
hesitation : ためらい since : なぜなら
arrange : 手配する / 計画する → arrange a plan : 計画を立てる
proceed : 進む caution : 注意 preparation : 準備 threaten : 脅かす
interpret : 解釈する overcome : 乗り越える / 打ち負かす regard : 見なす
divide : 分ける / 分断させる / 分断する → remain divided : 分断されたままになる

文法ポイント

- At the edge of a vast desert, a group of travelers paused, uncertain whether they should continue forward or return to where they had come from.

付帯状況（付け足しの状態説明）

「主文＋カンマ＋状態 / 主語の状態を後ろから説明」

「They paused, and they were uncertain whether ～ / この省略」

例 「He sat, tired. / 疲れた状態で座った」 「She stood, silent. / 黙ったまま立っていた」

- Some of them insisted that they should move ahead, believing that progress, even without certainty, was better than hesitation.

「～と信じて」「たとえ確信がなくても、ためらうよりも前進の方がよいと」

主語・動詞は「progress was」

- ☆ **were to = 仮定法（ちょっと現実離れ・低めの可能性）** 「仮に～するとしたら」

If they were to move forward without preparation, they could easily be caught in conditions that would threaten their survival.

「もし準備もせずに前進すれば、彼らは生存を脅かす状況に容易に巻き込まれてしまう可能性がある」

※ (日本語訳では「可能性がありました」と過去形になる場合もある)

※ **仮定法は現在の仮定でも、日本語では過去形を使って表すことがある**

- Only after 倒置 / ～して初めて

Only after a long discussion did they begin to understand that ～

「長い議論の末に初めて、彼らは気づき始めました」